

BWISE

EN

INSTRUCTION FOR USE
BWISE Gelling Fiber Dressing

Description
BWISE Gelling Fiber Dressing is a soft, conformable, non-woven pad or ribbon dressing composed of carboxymethyl cellulose fiber and ES-fiber (HDPE/PET). This conformable and highly absorbent dressing absorbs wound fluid and creates a soft gel, maintains a moist environment which supports the body's healing process and aids in the removal of unnecessary material from the wound (autolytic debridement), without damaging newly formed tissue. This primary dressing should be used with a secondary cover dressing.

Indications
BWISE Gelling Fiber Dressing is used for the management of moderately to heavily exuding acute or chronic wounds. It can also be pre-moistened for effective use on dry or lightly draining wounds, including:

• Lower leg ulcers, pressure ulcers (Stage II-IV) and diabetic ulcers;
• Surgical wounds (post-operative, donor sites, wounds left to heal by secondary intent, dermatological);
• Partial thickness burns;
• Traumatic wounds (abrasions and lacerations);
• Oncology wound (if moderately or heavily exuding, superficial or deep).

Contraindication
Patients with allergies to the sodium carboxymethyl cellulose (CMC) should refrain from using this product.

Adverse Reactions
No adverse effects have been reported to date with correct use.

Directions for use
1. Before applying the dressing, cleanse the wound area with an appropriate wound cleaner.

2. Apply the dressing onto the wound and cover with a moisture retentive dressing, like foam dressing, gauze, or other appropriate dressing. BWISE Gelling Fiber Dressing should overlap 1.0 cm or 1/2 inch onto the skin surrounding the wound.
3. When using BWISE ribbon in deep cavity wounds, Only fill deep wounds to 80%, as the ribbon will expand to fill the wound space on contact with wound fluid.
4. In donor sites, BWISE Gelling Fiber Dressing may be left in place for up to 14 days.

5. All wounds should be inspected frequently. Remove the BWISE Gelling Fiber Dressing when clinically indicated (i.e., leakage, excessive bleeding, suspicion of infection).
6. The BWISE Gelling Fiber Dressing is designed to remain in place no t exceed 7 days. The dressing should be changed when it is saturated with wound fluid or if the cover dressing is leaking or the cover dressing's edges are bunching or rolling up.
7. When using BWISE Gelling Fiber Dressing to wounds with lower exudate levels, moisten it with sterile physiological saline solution (0.9%) before changing the dressing. Any gel residue on the wound should be removed when cleansing the wound. Deep wounds in particular should be well irrigated.

Warning
In case of wound swelling or redness for more than 48 hours after use of BWISE Gelling Fiber Dressing, contact a doctor.
Caution
This product is single use only and is supplied sterile. Discard any unused portion of the product after dressing the wound.

If the inner package is damaged, do not use.
Packages and Storage
BWISE Gelling Fiber Dressing is sterile and packed individually. Different sizes are available.
Keep BWISE Gelling Fiber Dressing in a cool dry place for maximum shelf life. The preferred storage temperature should be between 5°C and 35°C.

Sterile
BWISE Gelling Fiber Dressing is sterilized in the original packaging by electron beam radiation.

Shelf life
Five years.

ES

INSTRUCCIONES DE USO

Apósito de Fbra Gelificante BWISE

Descripción
El Apósito de Fbra Gelificante BWISE es un apósito en forma de almohadilla o cinta no tejida, suave y adaptable, compuesto por fibra de carboximetilcelulosa y fibra ES (HDPE/PET). Este apósito adaptable y altamente absorbente absorbe el fluido de la herida y crea un gel suave, mantiene un ambiente húmedo que apoya el proceso de curación del cuerpo y ayuda en la eliminación de material innecesario de la herida (debridamiento autolítico), sin dañar el tejido recién formado. Este apósito primario debe usarse con un apósito secundario de cobertura.

Indicaciones
El Apósito de Fbra Gelificante BWISE se utiliza para el manejo de heridas agudas o crónicas de moderada a alta exudación. También puede primumedecarse para uso efectivo en heridas secas o con drenaje ligero, incluyendo: úlceras de la parte inferior de la pierna, úlceras por presión (Etapo II-IV) y úlceras diabéticas; Heridas quirúrgicas (postoperatorias, sitios donantes, heridas dejadas para curar por segunda intención, dermatológicas); quemaduras de espesor parcial; heridas traumáticas (abrasiones y laceraciones); heridas oncológicas (si exudan moderada o abundantemente, superficiales o profundas).

Contraindicaciones
Pacientes con alergias a la carboximetilcelulosa sódica (CMC) deben abstenerse de usar este producto.

Reacciones Adversas
No se han reportado efectos adversos hasta la fecha con el uso correcto.

Instrucciones de uso
1. Antes de aplicar el apósito, limpie el área de la herida con un limpiador de heridas apropiado.

2. Aplicar el apósito sobre la herida y cubrir con un apósito retentivo de humedad, como un apósito de espuma, gasa u otro apósito apropiado. El Apósito de Fbra Gelificante BWISE debe solapar 1,0 cm o 1/2 pulgada sobre la piel que rodea la herida.

3. Al usar la cinta BWISE en heridas de cavidades profundas, solo llenar las heridas profundas hasta el 80%, ya que la cinta se expandirá para llenar el espacio de la herida al contacto con el fluido de la herida.

4. En sitios donantes, el Apósito de Fbra Gelificante BWISE puede dejarse en su lugar hasta por 14 días.

5. Todas las heridas deben inspeccionarse frecuentemente. Retirar el Apósito de Fbra Gelificante BWISE cuando clínicamente se indique (es decir, fuga, sangrado excesivo, sospecha de infección).

6. El Apósito de Fbra Gelificante BWISE está diseñado para permanecer en su lugar no más de 7 días. El apósito debe cambiarse cuando esté saturado con fluido de la herida o si el apósito de cobertura está filtrando o los bordes del apósito de cobertura se están arrugando o enrollando.

7. Al usar el Apósito de Fbra Gelificante BWISE en heridas con niveles de exudado más bajos, humedezca con solución salina fisiológica estéril (0.9%) antes de cambiar el apósito. Cualquier residuo de gel en la herida debe ser removido al limpiar la herida. Las heridas profundas en particular deben ser bien irrigadas.

Advertencia
En caso de hinchazón de la herida o enrojecimiento por más de 48 horas después del uso del Apósito de Fbra Gelificante BWISE, contactar a un médico.

Precaución
Este producto es de un solo uso y se suministra estéril. Descartar cualquier porción no utilizada del producto después de vestir la herida.

Pquetes y Almacenamiento
BWISE Gelling Fiber Dressing is sterile and packed individually. Different sizes are available.

Keep BWISE Gelling Fiber Dressing in a cool dry place for maximum shelf life. The preferred storage temperature should be between 5°C and 35°C.

empaqueado individualmente. Están disponibles en diferentes tamaños. Mantener el Apósito de Fbra Gelificante BWISE en un lugar fresco y seco para una máxima vida útil. La temperatura de almacenamiento preferida debe estar entre 5°C y 35°C.

Estéril
El Apósito de Fbra Gelificante BWISE es esterilizado en el empaquetado original por radiación de haz de electrones.

Vida útil
Cinco años.

DE

GERBAUCHSANWEISUNG

BWISE Hydrofaserverband

Beschreibung

Der BWISE Hydrofaserverband ist ein weicher, anpassungsfähiger, nicht gewebter Faser- oder Bandverband, der aus Carboxymethylcellulosefasern und ES-Fasern (HDPE/PET) besteht. Dieser anpassungsfähige und stark absorbierende Verband nimmt Wundflüssigkeit auf und bildet ein weiches Gel, das ein feuchtes Milieu aufrechterhält, das den Heilungsprozess des Körpers unterstützt und die Entfernung von unnötigem Material aus der Wunde (autolytisches Debridement) fördert, ohne neu gebildetes Gewebe zu beschädigen.

Primärverband sollte mit einem sekundären Deckverband verwendet werden.

Indikationen
Der BWISE Hydrofaserverband wird zur Behandlung von Wunden bei stark existierenden akuten oder chronischen Wunden verwendet. Er kann auch für den effektiven Einsatz bei trockenen oder leicht trocknen Wunden vorbefehudet werden, einschließlich:

• Unterschenkelgeschwüre, Druckgeschwüre (Stadium II-IV) und diabetische Geschwüre;

• Chirurgische Wunden (postoperativ, Entnahmestellen, sekundär verheilte Wunden, dermatologische Wunden);

• Verbrennungen mit partieller Dicke;

• Traumatische Wunden (Abschürfungen und Risswunden);

• Onkologische Wunden (bei mäßiger oder starker Exsudation, oberflächlich oder tief)

Contraindikationen
Patienten mit einer Allergie gegen Natriumcarboxymethylcellulose (CMC) sollten von der Einnahme dieses Produkts absehen.

Unerwünschte Wirkungen

Bei korrekter Anwendung wurden bisher keine unerwünschten Wirkungen gemeldet.

Gebrauchsanweisung

1. Vor dem Anlegen des Verbandes den Wundbereich mit einem geeigneten Wundreiniger reinigen.
2. Legen Sie den Verband auf die Wunde und bedecken Sie ihn mit einem feuchtigkeitsspeichernden Verband, z. B. einem Schaumstoffverband, Mull oder einem anderen geeigneten Verband. Der BWISE Hydrofaserverband sollte 1,0 cm oder 1/2 Zoll auf der de Wunde umgebenden Haut überlappen.
3. Bei der Verwendung der BWISE-Tamponade in tiefen Wunden dürfen diese nur zu 80 % gefüllt werden, da sich das Band bei Kontakt mit der Wundflüssigkeit ausdehnt und den Wundhöhle ausfüllt.

4. An Entnahmestellen kann der BWISE Hydrofaserverband bis zu 14 Tage an Ort und Stelle bleiben. Der Verband sollte gewechselt werden, wenn er mit Wundflüssigkeit gesättigt ist oder wenn der Deckverband undicht ist oder sich die Fäden des Deckverbandes bündeln oder einrollen.

4. Nel siti dei donatori, BWISE Gelling Fiber Dressing può essere lasciata in posizione fino a 14 giorni.

5. Tutte le ferite devono essere ispezionate frequentemente. Rimuovere BWISE Gelling Fiber Dressing se indicata clinicamente (perdite, sanguinamento eccessivo, sospetto di infezione).

6. El Apósito de Fbra Gelificante BWISE es estéril y El Apósito de Fbra Gelificante BWISE es estéril y

Warning
Falls die Wunde länger als 48 Stunden nach der Anwendung von BWISE Hydrofaserverbandes anschwillt oder sich rötet, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.

Vorsicht

Dieses Produkt ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt und wird sterl geliefert.

Entsorgen Sie den nicht verwendeten Teil des Produkts nach dem Verbinden der Wunde.

Wenn die innere Verpackung beschädigt ist, darf sie nicht verwendet werden.

Pakete und Lagerung
BWISE Hydrofaserverbandes ist steril und einzeln verpackt. Es sind verschiedene Größen erhältlich.

Bewahren Sie den BWISE Hydrofaserverband an einem kühlen, trockenen Ort auf, um eine maximale Haltbarkeit zu gewährleisten. Die bevorzugte Lagertemperatur sollte zwischen 5°C und 35°C liegen.

Stéril
BWISE Hydrofaserverband wird in der Originalverpackung durch Elektronenbestrahlung sterilisiert.

Haltbarkeitsdauer

Fünf Jahre.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

BWISEMedicazione in fibra gelificante

Descrizione
BWISE Gelling Fiber Dressing è una medicazione per tamponi o nastri morbida, conformabile e non tessuta composta da fibra di cellulosa carbossimetilica e fibra ES (HDPE/ PET). Questa medicazione conformabile e altamente assorbente assorbito il liquido della ferita e crea un gel morbido, mantiene un ambiente umido che supporta il processo di guarigione del corpo e aiuta nella rimozione di materiale non necessario dalla ferita (debridement autolitico)senza danneggiare il tessuto appena formato.

Questa medicazione primaria deve essere usata con una medicazione di copertura secondaria.

Indicazioni
BWISE Gelling Fiber Dressing è utilizzata per la gestione di ferite acute o croniche da moderatamente a pesantemente esudate. Può anche essere pre-umidito per un uso efficace su ferite secche o leggermente drenanti, tra cui

Ulcere della gamba, ulcere da pressione (stadio II-IV) e ulcere diabetiche;

ferite chirurgiche (post-operatorie, siti del donatore, ferite lasciate a guarire da intento secondario, dermatologico);

Ustioni parziali di spessore;

Lesioni traumatiche (abrasioni e lacerazioni);

Ferite oncologiche (se trasudano moderatamente o pesantemente, superficiali o profonde)

Contraindicazioni

Pazienti con allergie alla carbossimetilcellulosa di sodio (CMC) devono astenersi dall'utilizzare questo prodotto.

Reazioni avverse
Non sono stati segnalati effetti avversi con un uso corretto.

Istruzioni per l'uso

1. Prima di applicare la medicazione, pulire la zona della ferita con un apposito detergente.

2. Applicare la medicazione sulla ferita e coprire con una medicazione ritentiva dell'umidità, come schiuma, gasa o altra medicazione appropriata. BWISE Gelling Fiber Dressing dovrebbe sovrapporsi di 1,0 cm o 1/2 di pollice sulla pelle che circonda la ferita).

3. Quando si utilizza il nastro BWISE nelle ferite profonde della cavità, riempire solo ferite profonde al 80%, come il nastro si espanderà per riempire lo spazio ferita a contatto con il liquido della ferita.

4. Nei siti dei donatori, BWISE Gelling Fiber Dressing può essere lasciata in posizione fino a 14 giorni.

5. Tutte le ferite devono essere ispezionate frequentemente. Rimuovere BWISE Gelling Fiber Dressing se indicata clinicamente (perdite, sanguinamento eccessivo, sospetto di infezione).

6. The Apósito de Fbra Gelificante BWISE es estéril y El Apósito de Fbra Gelificante BWISE es estéril y

essere cambiata quando è saturata di liquido avvolto o se la medicazione del copchero perde o bordi della medicazione del copchero si stanno arrugando o arrotolando.

7. Quando si utilizza BWISE Gelling Fiber Dressing alle ferite con livelli di esudato inferiore, inumidirla con una soluzione fisiologica sterile (0,9%) prima di cambiare la medicazione.

8. Lors de l'utilisation du ruban BWISE dans des plaies profondes, ne les remplir qu'à 80 %, car le ruban s'étendra

pour remplir la cavité de la plaie au contact du liquide de la plaie.

4. Sur les sites donneurs, le Pansement de Fibres Gélifiantes BWISE peut être laissé en place jusqu'à 14 jours.

5. Toutes les plaies doivent être inspectées fréquemment. Retirer le Pansement en Fibres Gélifiantes en fonction d'indication clinique (c'est-à-dire fuite, saignement excessif, suspicion d'infection).

6. Le Pansement en Fibres Gélifiantes BWISE est conçu pour rester en place jusqu'à 7 jours maximum. Le pansement doit être changé lorsqu'il est saturé du liquide de la plaie ou si le pansement de couverture fuit ou si les bords du pansement de couverture s'enroulent ou se recroquevillent.

7. Lors de l'utilisation du Pansement en Fibre Gélifiantes BWISE sur des plaies présentant des faibles niveaux d'exsudat, humidifiez-le avec une solution saline physiologique stérile (0,9 %) avant de changer le pansement. Tout résidu de gel sur la plaie doit être enlevé lors du nettoyage de la plaie. Les plaies profondes en particulier doivent être bien irriguées.

8. Tous les pansements doivent être inspectés régulièrement. Retirez le pansement en fibres gélifiantes en fonction de l'indication clinique (c'est-à-dire fuite, saignement excessif, suspicion d'infection).

9. Lorsque vous utilisez le bandage BWISE dans des plaies profondes, ne le remplissez qu'à 80 %, car le bandage s'étendra pour remplir la cavité de la plaie au contact du liquide de la plaie.

4. Sur les sites donneurs, le Pansement de Fibres Gélifiantes BWISE peut être laissé en place jusqu'à 14 jours.

5. Toutes les plaies doivent être inspectées fréquemment. Retirer le Pansement en Fibres Gélifiantes BWISE en fonction de l'indication clinique (c'est-à-dire fuite, saignement excessif, suspicion d'infection).

6. Le Pansement en Fibres Gélifiantes BWISE est conçu pour rester en place jusqu'à 7 jours maximum. Le pansement doit être changé lorsqu'il est saturé du liquide de la plaie ou si le pansement de couverture fuit ou si les bords du pansement de couverture s'enroulent ou se recroquevillent.

7. Lors de l'utilisation du Pansement en Fibre Gélifiantes BWISE sur des plaies présentant des faibles niveaux d'exsudat, humidifiez-le avec une solution saline physiologique stérile (0,9 %) avant de changer le pansement. Tout résidu de gel sur la plaie doit être enlevé lors du nettoyage de la plaie. Les plaies profondes en particulier doivent être bien irriguées.

8. Tous les pansements doivent être inspectés régulièrement. Retirez le pansement en fibres gélifiantes en fonction de l'indication clinique (c'est-à-dire fuite, saignement excessif, suspicion d'infection).

9. Lorsque vous utilisez le bandage BWISE dans des plaies profondes, ne le remplissez qu'à 80 %, car le bandage s'étendra pour remplir la cavité de la plaie au contact du liquide de la plaie.

4. Sur les sites donneurs, le Pansement de Fibres Gélifiantes BWISE peut être laissé en place jusqu'à 14 jours.

5. Toutes les plaies doivent être inspectées fréquemment. Retirer le Pansement en Fibres Gélifiantes BWISE en fonction de l'indication clinique (c'est-à-dire fuite, saignement excessif, suspicion d'infection).

6. Le Pansement en Fibres Gélifiantes BWISE est conçu pour rester en place jusqu'à 7 jours maximum. Le pansement doit être changé lorsqu'il est saturé du liquide de la plaie ou si le pansement de couverture fuit ou si les bords du pansement de couverture s'enroulent ou se recroquevillent.

7. Lors de l'utilisation du Pansement en Fibre Gélifiantes BWISE sur des plaies présentant des faibles niveaux d'exsudat, humidifiez-le avec une solution saline physiologique stérile (0,9 %) avant de changer le pansement. Tout résidu de gel sur la plaie doit être enlevé lors du nettoyage de la plaie. Les plaies profondes en particulier doivent être bien irriguées.

8. Tous les pansements doivent être inspectés fréquemment. Retirer le Pansement en Fibres Gélifiantes BWISE en fonction de l'indication clinique (c'est-à-dire fuite, saignement excessif, suspicion d'infection).

9. Lorsque vous utilisez le bandage BWISE dans des plaies profondes, ne le remplissez qu'à 80 %, car le bandage s'étendra pour remplir la cavité de la plaie au contact du liquide de la plaie.

4. Sur les sites donneurs, le Pansement de Fibres Gélifiantes BWISE peut être laissé en place jusqu'à 14 jours.

5. Toutes les plaies doivent être inspectées fréquemment. Retirer le Pansement en Fibres Gélifiantes BWISE en fonction de l'indication clinique (c'est-à-dire fuite, saignement excessif, suspicion d'infection).

6. Le Pansement en Fibres Gélifiantes BWISE est conçu pour rester en place jusqu'à 7 jours maximum. Le pansement doit être changé lorsqu'il est saturé du liquide de la plaie ou si le pansement de couverture fuit ou si les bords du pansement de couverture s'enroulent ou se recroquevillent.

7. Lors de l'utilisation du Pansement en Fibre Gélifiantes BWISE sur des plaies présentant des faibles niveaux d'exsudat, humidifiez-le avec une solution saline physiologique stérile (0,9 %) avant de changer le pansement. Tout résidu de gel sur la plaie doit être enlevé lors du nettoyage de la plaie. Les plaies profondes en particulier doivent être bien irriguées.

8. Tous les pansements doivent être inspectés fréquemment. Retirer le Pansement en Fibres Gélifiantes BWISE en fonction de l'indication clinique (c'est-à-dire fuite, saignement excessif, suspicion d'infection).

9. Lorsque vous utilisez le bandage BWISE dans des plaies profondes, ne le remplissez qu'à 80 %, car le bandage s'étendra pour remplir la cavité de la plaie au contact du liquide de la plaie.

4. Sur les sites donneurs, le Pansement de Fibres Gélifiantes BWISE peut être laissé en place jusqu'à 14 jours.

5. Toutes les plaies doivent être inspectées fréquemment. Retirer le Pansement en Fibres Gélifiantes BWISE en fonction de l'indication clinique (c'est-à-dire fuite, saignement excessif, suspicion d'infection).

6. Le Pansement en Fibres Gélifiantes BWISE est conçu pour rester en place jusqu'à 7 jours maximum. Le pansement doit être changé lorsqu'il est saturé du liquide de la plaie ou si le pansement de couverture fuit ou si les bords du pansement de couverture s'enroulent ou se recroquevillent.

7. Lors de l'utilisation du Pansement en Fibre Gélifiantes BWISE sur des plaies présentant des faibles niveaux d'exsudat, humidifiez-le avec une solution saline physiologique stérile (0,9 %) avant de changer le pansement. Tout résidu de gel sur la plaie doit être enlevé lors du nettoyage de la plaie. Les plaies profondes en particulier doivent être bien irriguées.

8. Tous les pansements doivent être inspectés fréquemment. Retirer le Pansement en Fibres Gélifiantes BWISE en fonction de l'indication clinique (c'est-à-dire fuite, saignement excessif, suspicion d'infection).

9. Lorsque vous utilisez le bandage BWISE dans des plaies profondes, ne le remplissez qu'à 80 %, car le bandage s'étendra pour remplir la cavité de la plaie au contact du liquide de la plaie.

880 mm

Avvertimento
In caso di gonfiore o arrossamento della ferita per più di 48 ore dopo l'uso di BWISE Gelling Fiber Dressing, contattare un medico

Cautea
Questo prodotto è monouso e viene fornito sterile.

Eliminare qualsiasi parte inutilizzata del prodotto dopo aver medicato la ferita.

Se il pacchetto interno è danneggiato, non utilizzare.

Imballaggio e stoccaggio

BWISE Gelling Fiber Dressing è sterile e confezionata originamente mediante radiazione di sterilio.

Mantenere BWISE Gelling Fiber Dressing in un luogo fresco e asciutto per la massima durata di conservazione. La temperatura di conservazione preferita dovrebbe essere compresa tra 5°C e 35°C.

Stéril
BWISE Hydrofaserverband wird in der Originalverpackung durch Elektronenbestrahlung sterilisiert.

Haltbarkeitsdauer
Fünf Jahre.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

BWISEMedicazione in fibra gelificante

Descrizione
BWISE Gelling Fiber Dressing è una medicazione per tamponi o nastri morbida, conformabile e non tessuta composta da fibra di cellulosa carbossimetilica e fibra ES (HDPE/ PET). Questa medicazione conformabile e altamente assorbente assorbito il liquido della ferita e crea un gel morbido, mantiene un ambiente umido che supporta il processo di guarigione del corpo e aiuta nella rimozione di materiale non necessario dalla ferita (debridement autolitico)senza danneggiare il tessuto appena formato.

Questa medicazione primaria deve essere usata con una medicazione di copertura secondaria.

Indicazioni
BWISE Gelling Fiber Dressing è utilizzata per la gestione di ferite acute o croniche da moderatamente a pesantemente esudate. Può anche essere pre-umidito per un uso efficace su ferite secche o leggermente drenanti, tra cui

Ulcere della gamba, ulcere da pressione (stadio II-IV) e ulcere diabetiche;

ferite chirurgiche (post-operatorie, siti del donatore, ferite lasciate a guarire da intento secondario, dermatologico);

Ustioni parziali di spessore;

Lesioni traumatiche (abrasioni e lacerazioni);

Ferite oncologiche (se trasudano moderatamente o pesantemente, superficiali o profonde)

Contraindicazioni

Pazienti con allergie alla carbossimetilcellulosa di sodio (CMC) devono astenersi dall'utilizzare questo prodotto.

Reazioni avverse
Non sono stati segnalati effetti avversi con un uso corretto.

Istruzioni per l'uso

1. Prima di applicare la medicazione, pulire la zona della ferita con un apposito detergente.

2. Applicare la medicazione sulla ferita e coprire con una medicazione ritentiva dell'umidità, come schiuma, gasa o altra medicazione appropriata. BWISE Gelling Fiber Dressing dovrebbe sovrapporsi di 1,0 cm o 1/2 di pollice sulla pelle che circonda la ferita).

3. Quando si utilizza il nastro BWISE nelle ferite profonde della cavità, riempire solo ferite profonde al 80%, come il nastro si espanderà per riempire lo spazio ferita a contatto con il liquido della ferita.

4. Nei siti dei donatori, BWISE Gelling Fiber Dressing può essere lasciata in posizione fino a 14 giorni.

5. Tutte le ferite devono essere ispezionate frequentemente. Rimuovere BWISE Gelling Fiber Dressing se indicata clinicamente (perdite, sanguinamento eccessivo, sospetto di infezione).

6. El Apósito de Fbra Gelificante BWISE es estéril y El Apósito de Fbra Gelificante BWISE es estéril y

essere cambiata quando è saturata di liquido avvolto o se la medicazione del copchero perde o bordi della medicazione del copchero si stanno arrugando o arrotolando.

7. Quando si utilizza BWISE Gelling Fiber Dressing alle ferite con livelli di esudato inferiore, inumidirla con una soluzione fisiologica sterile (0,9%) prima di cambiare la medicazione.

8. Lors de l'utilisation du ruban BWISE dans des plaies profondes, ne les remplir qu'à 80 %, car le ruban s'étendra

pour remplir la cavité de la plaie au contact du liquide de la plaie.

4. Sur les sites donneurs, le Pansement de Fibres Gélifiantes BWISE peut être laissé en place jusqu'à 14 jours.

5. Toutes les plaies doivent être inspectées fréquemment. Retirer le Pansement en Fibres Gélifiantes en fonction d'indication clinique (c'est-à-dire fuite, saignement excessif, suspicion d'infection).

6. Le Pansement en Fibres Gélifiantes BWISE est conçu pour rester en place jusqu'à 7 jours maximum. Le pansement doit être changé lorsqu'il est saturé du liquide de la plaie ou si le pansement de couverture fuit ou si les bords du pansement de couverture s'enroulent ou se recroquevillent.

Detta primära förband ska användas med ett sekundärt läckförband.

Indikationer

BWISE Gelbildande Förband används för behandling av mätligt till kraftigt våtskandevård eller svårårkta sår. Det kan också förutkas för effektiv avkänning på torra eller lätt våtskande sår, inklusive:

Underbenssår, trycksår (stadium II-IV) och diabetiska sår, kirurgiska sår (postoperativa, donatorställen, dermatologiska);

Brännskador med partiell tjocklek; Traumatiska sår; Onkologiska sår (om de är mätligt eller kraftigt våtskande, viliga eller djupa);

Kontraindikationer

Patienter med allergier mot natriumcarboxymetylcellulosa (CMC) bör avstå från att använda denna produkt.

Allvarliga reaktioner

Inga allvarliga reaktioner har rapporterats hittills vid korrekt användning.

Användningsinstruktioner

1. Innan du applicerar förbandet, rengör sårområdet med ett lämpligt sårensrengöringsmedel.

2. Applicera förbandet på sår och täck med ett fuktållående förband, som skumförband, gasväv eller annat lämpligt förband. BWISE Gelbildande Förband ska överlappa 1 cm på huden som omger såret.

3. När du använder BWISE förband i djupa sår, fyll endast till 80 %, eftersom förbandet kommer att expandera för att fylla sårområdet vid kontakt med vätska.

4. På donatorplatser kan BWISE Gelbildande Förband länmas på plats i upp till 14 dagar.

5. Alla sår bör inspekteras ofta. Ta bort BWISE Gelbildande Förband när det är kliniskt indicerat (d.v.s. läckage, kraftig blödning, misstanke om infektion).

6. BWISE Gelbildande Förband är utformat för att sitta kvar i högst 14 dagar. Förbandet ska bytas när det är mättat med vätska eller om läckförbandet läcker eller om täckförbandets kanter lossnar eller rullar ihop sig.

7. När du använder BWISE Gelbildande Förband på sår med lägre exsudativitet, fukta den med steril fysiolgisk koksaltlösning (0,9 %) innan du byter förband. Eventuella gelrester på såret ska avlägnas vid rengöring av såret. Särskilt viktigt för skoldjurs väl.

Varning

Vid svullnad eller rodnad i såret i mer än 48 timmar efter användning av BWISE Gelbildande Förband, kontakta läkare.

Varning

Denna produkt är endast för engångsbruk och levereras steril. Kassera eventuellt oanvänd del av produkten efter att såret har lagts om.

Om innerförpackningen är skadad ska den inte användas.

Förpackning och förvaring

BWISE Gelbildande Förband är steril och individuellt förpackad. Olika storlekar finns tillgängliga.

Förvara BWISE Gelbildande Förband på en sval och torr plats för maximal hållbarhet. Den föredragna lagringstemperaturen bör vara mellan 5 °C och 35 °C.

Steril

BWISE Gelbildande Förband steriliseras i original förpackningen med elektronstrålning.

Hållbarhet

Fem år.

Om innerförpackningen är skadad ska den inte användas.

Förpackning och förvaring

BWISE Gelbildande Förband är steril och individuellt förpackad. Olika storlekar finns tillgängliga.

Förvara BWISE Gelbildande Förband på en sval och torr plats för maximal hållbarhet. Den föredragna lagringstemperaturen bör vara mellan 5 °C och 35 °C.

Steril

BWISE Gelbildande Förband steriliseras i original förpackningen med elektronstrålning.

Hållbarhet

Fem år.

DA

BRUGERVEJLEDNING

BWISE Gelifer Bandage

Körrelise

BWISE Gelifer Bandage er en blød, formbar, non-woven plade eller bånd sammensat af carboxymethyl cellulose fiber og ES-fiber (HDPE / PET). Denne formbare og stærkt absorberende bandage absorberer sårveske og skaber en blød gel, opretholder et fugtigt miljø, der understøtter kroppens helingsproces og bidrager til fjernelse urenheder fra såret (autolytisk debridering) uden at beskadige rymdnet væv.

Denne primære bandage skal anvendes sammen med en dækkende sekundær bandage.

Indikationer

BWISE Gelifer Bandage anvendes til behandling af moderat til kraftigt væskende akutte eller kroniske sår. Det kan også fugtes til effektiv anvendelse på tære eller let væskende sår, herunder:

Patienter med allergier mot natriumcarboxymetylcellulosa (CMC) bør avstå från att använda denna produkt.

Allvarliga reaktioner

Inga allvarliga reaktioner har rapporterats hittills vid korrekt användning.

Användningsinstruktioner

1. Innan du applicerar förbandet, rengör sårområdet med ett lämpligt sårensrengöringsmedel.

2. Applicera förbandet på sår och täck med ett fuktållående förband, som skumförband, gasväv eller annat lämpligt förband. BWISE Gelbildande Förband ska överlappa 1 cm på huden som omger såret.

3. När du använder BWISE förband i djupa sår, fyll endast till 80 %, eftersom förbandet kommer att expandera för att fylla sårområdet vid kontakt med vätska.

4. På donatorplatser kan BWISE Gelbildande Förband länmas på plats i upp till 14 dagar.

5. Alla sår bör inspekteras ofta. Ta bort BWISE Gelbildande Förband när det är kliniskt indicerat (d.v.s. läckage, kraftig blödning, misstanke om infektion).

6. BWISE Gelifer Bandage är utformat för att sitta kvar i högst 14 dagar. Förbandet ska bytas när det är mättat med vätska eller om täckförbandets kanter lossnar eller rullar ihop sig.

7. När du använder BWISE Gelifer Bandage på sår med lägre exsudativitet, fukta den med steril fysiolgisk koksaltlösning (0,9 %) innan du byter förband. Eventuella gelrester på såret ska avlägnas vid rengöring av såret. Särskilt viktigt för skoldjurs väl.

Varning

Vid svullnad eller rodnad i såret i mer än 48 timmar efter användning av BWISE Gelbildande Förband, kontakta läkare.

Varning

Denna produkt är endast för engångsbruk och levereras steril.

Kassera eventuellt oanvänd del av produkten efter att såret har lagts om.

Om innerförpackningen är skadad ska den inte användas.

Förpackning och förvaring

BWISE Gelifer Bandage är steril och individuellt förpackad. Olika storlekar finns tillgängliga.

Förvara BWISE Gelifer Bandage på en sval och torr plats för maximal hållbarhet. Den föredragna lagringstemperaturen bör vara mellan 5 °C och 35 °C.

Steril

BWISE Gelifer Bandage steriliseras i original förpackningen med elektronstrålning.

Hållbarhet

Fem år.

Om innerförpackningen är skadad ska den inte användas.

Förpackning och förvaring

BWISE Gelifer Bandage är steril och individuellt förpackad. Olika storlekar finns tillgängliga.

Förvara BWISE Gelifer Bandage på en sval och torr plats för maximal hållbarhet. Den föredragna lagringstemperaturen bör vara mellan 5 °C och 35 °C.

Steril

BWISE Gelifer Bandage steriliseras i originalförpackningen med elektronstrålning.

Hållbarhet

Fem år.

DA

BRUGERVEJLEDNING

BWISE Gelifer Bandage

SL

NAVODILAZA UPORABO

BWISE Gelirajoča Obloga

Opis

BWISE Gelirajoča Obloga je mehka, prilagodljiva netkana braznina ili trak, ki je sestavljena iz karboksimetil celuloznih vlakna in vlakna ES (HDPE/PET). Ta prilagodljiva in zelo vodna obloga vsjja tekočino iz rane in ustvarja mehak gel, ohranja vlažno okolje, ki podpira proces celjenja v telesu in pomaga pri odstranjevanju nepotrebnega materiala iz rane (avtolitični debridman), ne da bi poškodovala novo nastalo tkivo. To primarno oblogo je treba uporabljati s sekundarno pokrivno oblogo.

Indikacije

BWISE Gelifer Bandage anvendes til behandling af moderat til kraftigt væskende akutte eller kroniske sår. Det kan også fugtes til effektiv anvendelse på tære eller let væskende sår, herunder:

Patienter med allergier mot natriumcarboxymetylcellulosa (CMC) bør avstå från att använda denna produkt.

Allvarliga reaktioner

Inga allvarliga reaktioner har rapporterats hittills vid korrekt användning.

Användningsinstruktioner

1. Innan du applicerar förbandet, rengör sårområdet med ett lämpligt sårensrengöringsmedel.

2. Applicera förbandet på sår och täck med ett fuktållående förband, som skumförband, gasväv eller annat lämpligt förband. BWISE Gelbildande Förband ska överlappa 1 cm på huden som omger såret.

3. När du använder BWISE förband i djupa sår, fyll endast till 80 %, eftersom förbandet kommer att expandera för att fylla sårområdet vid kontakt med vätska.

4. På donatorplatser kan BWISE Gelbildande Förband länmas på plats i upp till 14 dagar.

5. Alla sår bör inspekteras ofta. Ta bort BWISE Gelbildande Förband när det är kliniskt indicerat (d.v.s. läckage, kraftig blödning, misstanke om infektion).

6. BWISE Gelifer Bandage är utformat för att sitta kvar i högst 14 dagar. Förbandet ska bytas när det är mättat med vätska eller om täckförbandets kanter lossnar eller rullar ihop sig.

7. När du använder BWISE Gelifer Bandage på sår med lägre exsudativitet, fukta den med steril fysiolgisk koksaltlösning (0,9 %) innan du byter förband. Eventuella gelrester på såret ska avlägnas vid rengöring av såret. Särskilt viktigt för skoldjurs väl.

Varning

Vid svullnad eller rodnad i såret i mer än 48 timmar efter användning av BWISE Gelbildande Förband, kontakta läkare.

Varning

Denna produkt är endast för engångsbruk och levereras steril.

Kassera eventuellt oanvänd del av produkten efter att såret har lagts om.

Om innerförpackningen är skadad ska den inte användas.

Förpackning och förvaring

BWISE Gelirajoča Obloga är steril och individuellt förpackad. Olika storlekar finns tillgängliga.

Förvara BWISE Gelirajoča Obloga på en sval och torr plats för maximal hållbarhet. Den föredragna lagringstemperaturen bör vara mellan 5 °C och 35 °C.

Steril

BWISE Gelirajoča Obloga steriliseras i originalförpackningen med elektronstrålning.

Hållbarhet

Fem år.

Om innerförpackningen är skadad ska den inte användas.

Förpackning och förvaring

BWISE Gelirajoča Obloga är steril och individuellt förpackad. Olika storlekar finns tillgängliga.

Förvara BWISE Gelirajoča Obloga på en sval och torr plats för maximal hållbarhet. Den föredragna lagringstemperaturen bör vara mellan 5 °C och 35 °C.

Steril

BWISE Gelirajoča Obloga steriliseras i originalförpackningen med elektronstrålning.

Hållbarhet

Fem år.

DA

BRUGERVEJLEDNING

BWISE Gelifer Bandage

HR

UPUTE ZA UPORABU

BWISE Obloga od Geliranog Vlakna

Opis

BWISE Obloga od Geliranog Vlakna mekana je, udobna, netkana podloga ili trakasti zavoj sastavljen od karboksimetil celuloznog vlakna i ES vlakna (HDPE/PET). Ova udobna i viskoznopujuća obloga apsorbira tekućino iz rana i stvara mekanu gel, održava vlažno okruženje koje podupire proces cijejenja tijela i pomaže u ukljanjanju nepotrebnog materijala iz rane (autolitički debridman), bez oštećenja novonastalog tkiva.

Ova primarna obloga treba se koristiti sa sekundarnom oblogom.

Indikacije

BWISE Obloga od Geliranog Vlakna upotrebljava se za zbrinjavanje umjerno do jako eskudirajućih akutnih ili kroničnih rana. Može se prethodno navlažiti radi učinkovite uporebe na suhim ranama ili ranama koje lagano cure.

Uključujući:

Ukusane na polklojenici, dekubitalne ulkuse (stupanj II-IV) i ulkuse na dijabetičkom stopalu;

kirurške rane (postoperativne, transplantirana područja, rane oštećene da zacjelje sekundarnim putem, dermatološke);

Operativne djelotvorne dubljine koke;

Traumatske rane (ogrebotine i razderotine);

Onkološke rane (če so zmerno ali močno izločajoče, površinske ali globoke).

Kontraindikacije

Pacijenti s alergijama na natrijevu karboksimetilcelulozo (CMC) se moraju održati uporabe tega izdelka.

Neželjeni učinki

Do zdaj niso poročali o neželjenih učinkih pri pravilni uporabi.

Navodila za uporabo

1. Pred nanosom obloge območje rane očistite z ustreznim čistilom za rane.

2. Obloga naneseite na rano in jo prekritje z oblogo, ki zadržuje vlago (je penasta obloga, gaža ali druga primarna obloga.

BWISE Gelirajoča Obloga za rane naj sega 1,0 cm (ali 1/2 palca) čez rob rane.

3. Pri uporabi traku BWISE v globokih ranah v vtičinah globoke rane napolnite le do 80 %, saj se trak ob stiku s tekočino iz rane razširi in zapolni prostor vrani.

4. Na donorskih mestih lahko BWISE Gelirajoča Obloga za rane ostane na mestu do 14 dni.

5. Vse rane je treba pogosto pregledovati. BWISE Gelirajoča Obloga za rane odstranite, kadar je to klinično indicirano (npr. puščanje, prekomerna krvavitev, sum na okužbo).

6. BWISE Gelirajoča Obloga za rane je zasnovana tako, da ostane na mestu največ 7 dni. Oblogo je treba zamenjati, če se nasičena s tekočino iz rane ali če pokriva obloga pušča ali se rubovi pokoline obloge zvijajo ali zavijajo.

7. Kadar uporabljate BWISE Gelirajočo Oblogo za rane z manjšo količino izločka, jo pred menjavo obloge navlažite s sterinlo fiziološko raztopino (0,9 %). Morebitne ostanke gela na rani je treba odstraniti pri čiščenju rane. Zlasti globoke rane je treba dobro namakati.

8. BWISE Hydrovoknitné Krytie je navrhnuté tak, aby mohlo byť aplikované na rane maximálne 7 dní. Krytie sa musí vymeniť, pokiaľ je nasýtený tekutinou z rany alebo ak krytie presahuje alebo sa okraje zhrčujú.

9. Keď používate BWISE Hydrovoknitné Krytie na rany s nižšou úrovňou sekrétov, pred prevzatím ho navlažite sterilnou fyziologickou roztokom (0,9 %). Všetky zvyšky gélu je potrebné pri čistení rany odstrániť. Najmä hlboké rany by sa mali dobre hydratovať.

Upozorenie

V prípade opuchu alebo zžeravenia rany dlhšiu dobu ako 48 hodín po použití BWISE Hydrovoknitného Krytia BWISE kontaktné lekádky.

Opaz

Ovaj proizvod namijenjen je jednokratnoj uporabi i isporučuje se sterilan. Nakon stavljanja obloge na ranu odbacite sav neiskorišteni dio.

Pakiranje i skladistiženje

BWISE Obloga od Geliranog Vlakna je sterilna i isporučuje se u pojedinačnom pakiranju. Dostupne su različite veličine.

Čuvajna temperatura: BWISE Obloga od Geliranog Vlakna na hladnom i suhom mjestu za maksimalan rok trajanja. Poželjno je da temperatura skladištenja bude između 5°C i 35°C.

Sterilno

BWISE Obloga od Geliranog Vlakna sterilizirana je u originalnom pakiranju zračenjem elektronskim snopom.

Vijek trajanja

Pet godina.

SK

NAVODILO K POUŽITIÉ

BWISE Hydrovoknitné Krytie na rany

Opis

BWISE Hydrovoknitné Krytie na rany je mäkké, prispôsobivé krytie zložené z karboxymetylcelulózného vlákna a ES vlákna (HDPE/PET). Toto prispôsobivé a vysoko absorpčné krytie absorbuje tekutinu z rany, čím vytvorí jemný gel, udržujúci vhodné prostredie, ktoré podporuje proces hojenia a pomáha pri uvoľňovaní odumretého tkaniva z rany (autolytický debridement) bez poškodenia novovytvoreného tkaniva.

Toto primárne krytie by sa malo používať v kombinácii so sekundárnym krytím.

Indikácie

BWISE Obloga od Geliranog Vlakna upotrebljava se za zbrinjavanje umjerno do jako eskudirajućih akutnih ili kroničnih rana. Može se prethodno navlažiti radi učinkovite uporebe na suhim ranama ili ranama koje lagano cure.

Uključujući:

Ukusane na polklojenici, dekubitalne ulkuse (stupanj II-IV) i ulkuse na dijabetičkom stopalu;

kirurške rane (postoperativne, transplantirana područja, rane oštećene da zacjelje sekundarnim putem, dermatološke);

Operativne djelotvorne dubljine koke;

Traumatske rane (ogrebotine i razderotine);

Onkološke rane (če so zmerno ali močno izločajoče, površinske ali globoke).

Kontraindikacije

Pacijenti s alergijama na natrijevu karboksimetilcelulozo (CMC) se moraju održati uporabe tega izdelka.

Neželjeni učinki

Do zdaj niso poročali o neželjenih učinkih pri pravilni uporabi.

Navodila za uporabo

1. Pred nanosom obloge območje rane očistite z ustreznim čistilom za rane.

2. Obloga naneseite na rano in jo prekritje z oblogo, ki zadržuje vlago (je penasta obloga, gaža ali druga primarna obloga.

BWISE Gelirajoča Obloga za rane naj sega 1,0 cm (ali 1/2 palca) čez rob rane.

3. Pri uporabi traku BWISE v globokih ranah v vtičinah globoke rane napolnite le do 80 %, saj se trak ob stiku s tekočino iz rane razširi in zapolni prostor vrani.

4. Na donorskih mestih lahko BWISE Gelirajoča Obloga za rane ostane na mestu do 14 dni.

5. Vse rane je treba pogosto pregledovati. BWISE Gelirajoča Obloga za rane odstranite, kadar je to klinično indicirano (npr. puščanje, prekomerna krvavitev, sum na okužbo).

6. BWISE Gelirajoča Obloga za rane je zasnovana tako, da ostane na mestu največ 7 dni. Oblogo je treba zamenjati, če se nasičena s tekočino iz rane ali če pokriva obloga pušča ali se rubovi pokoline obloge zvijajo ali zavijajo.

7. Kadar uporabljate BWISE Gelirajočo Oblogo za rane z manjšo količino izločka, jo pred menjavo obloge navlažite sterinlo fiziološko raztopino (0,9 %). Morebitne ostanke gela na rani je treba odstraniti pri čiščenju rane. Zlasti globoke rane je treba dobro namakati.

8. BWISE Hydrovoknitné Krytie je navrhnuté tak, aby mohlo byť aplikované na rane maximálne 7 dní. Krytie sa musí vymeniť, pokiaľ je nasýtený tekutinou z rany alebo ak krytie presahuje alebo sa okraje zhrčujú.

9. Keď používate BWISE Hydrovoknitné Krytie na rany s nižšou úrovňou sekrétov, pred prevzatím ho navlažite sterilnou fyziologickou roztokom (0,9 %). Všetky zvyšky gélu je potrebné pri čistení rany odstrániť. Najmä hlboké rany by sa mali dobre hydratovať.